



— EMO MILANO 2015 —

欧州国際工作機械展 視察団のご案内

旅行期間

Aコース：2015年10月 4日(日) ～ 10月 9日(金) 6日間 [EMO視察]
 Bコース：2015年10月 6日(水) ～ 10月11日(日) 6日間 [EMO視察]
 Cコース：2015年10月 4日(日) ～ 10月11日(日) 8日間 [EMO+企業視察]

旅行日程

A、Bコース(EMO視察コース)

日次	日程	発着都市名	現地時間	交通機関	摘要	食事条件 朝 昼 夕
1	10/4(日)	東京(成田)発	午前	航空機	空路、欧州内乗り継ぎにて イタリア・ミラノへ 到着後、ホテルへ <ミラノ泊>	☑
		大阪(関空)発	午前	航空機		
	10/6(火)	名古屋(中部)発 ミラノ着	午前 夜	航空機 専用車		
2	10/5(月)	ミラノ滞在		公共交通	終日:EMO視察 <ミラノ泊>	☑
	10/7(水)	ミラノ滞在		公共交通	終日:EMO視察 夜:懇親夕食会 (Aコースのみ) <ミラノ泊>	☑
3	10/6(火)	ミラノ滞在		公共交通	終日:EMO視察 夜:懇親夕食会 (Aコースのみ) <ミラノ泊>	☑
	10/8(木)	ミラノ滞在		公共交通	終日:EMO視察 <ミラノ泊>	☑
4	10/7(水)	ミラノ滞在		公共交通	終日:EMO視察 <ミラノ泊>	☑
	10/9(金)	ミラノ滞在		公共交通	終日:EMO視察 <ミラノ泊>	☑
5	10/8(木)	ミラノ発	午前	専用車 航空機	午前:ホテルより空港へ 空路、欧州内乗り継ぎにて 帰国の途へ <機中泊>	☑
	10/10(土)	ミラノ発	午前	航空機		☑
6	10/9(金)	東京(成田)着	午前		着後、解散	☑
		大阪(関空)着	午前			
	10/11(日)	名古屋(中部)着	午前			

注:上記日程表は作成当日の最も新しい資料を基に作成されておりますが利用交通機関等、都合により変更となる場合がございます。

旅行日程

Cコース(EMO+企業視察コース)

日次	日程	発着都市名	現地時間	交通機関	摘要	食事条件 朝 昼 夕
1	10/4(日)	東京(成田・羽田)発	午前	航空機	空路、欧州内乗り継ぎにて イタリア・ミラノへ 到着後、ホテルへ <ミラノ泊>	☑
		ミラノ着	夜	専用車		
2	10/5(月)	ミラノ滞在		公共交通	終日:EMO視察 <ミラノ泊>	☑
3	10/6(火)	ミラノ滞在		公共交通	終日:EMO視察 夜:懇親夕食会 <ミラノ泊>	☑
4	10/7(水)	ミラノ滞在		公共交通	終日:EMO視察 <ミラノ泊>	☑
5	10/8(木)	ミラノ滞在		専用車	終日:企業視察 『AIDA S.r.l.(ITALY)社』 視察 <ミラノ泊>	☑
		ミラノ滞在		専用車	終日:企業視察 『Brembo S.p.A.社』視察 『O.M.R. S.r.l.社』視察 <ミラノ泊>	☑
6	10/9(金)	ミラノ滞在		専用車	終日:企業視察 『Brembo S.p.A.社』視察 『O.M.R. S.r.l.社』視察 <ミラノ泊>	☑
7	10/10(土)	ミラノ発	午前	専用車 航空機	午前:ホテルより空港へ 空路、欧州内乗り継ぎにて 帰国の途へ <機中泊>	☑
8	10/11(日)	東京(成田・羽田)着	午前		着後、解散	☑

注:上記日程表は作成当日の最も新しい資料を基に作成されておりますが利用交通機関等の都合により変更となる場合がございます。

Cコース 企業視察概要

『AIDA S.r.l.(ITALY)社』日系

世界有数の鍛圧機械メーカー“アイダエンジニアリング株式会社”(本社:神奈川県相模原市)のイタリア現地法人。
 AIDA S.r.l.(ITALY)社は、同社における欧州の主要生産・開発拠点で2004年設立。工作機械ユーザー。
 HP: <http://www.aida-europe.com/>

『Brembo S.p.A.社』伊系

1961年創業。本社:イタリア・ロンバルディア州・ベルガモ
 世界16ヶ国に生産拠点を持つ世界有数の自動車・二輪車用
 ブレーキメーカー。フェラーリやメルセデス、BMW 他自動車メー
 カーへの納入をはじめ、モータースポーツ(F1、WRC、ITC等)の
 市場においても高いシェアを誇っています。工作機械ユーザー。
 HP: <http://www.brembo.com/>

『O.M.R. S.r.l.社』伊系

正式名称 Officine Meccaniche Rezzatesi S.r.l.
 1919年創業。本社:イタリア・ロンバルディア州・プレシア
 イタリア有数の自動車部品メーカー。工作機械ユーザー。
 総面積 25万㎡の広大な敷地の本社工場では、エンジンやステ
 アリング等の関連部品を製造。
 HP: <http://www.omrautomotive.com/>

見本市インフォメーション

開催地	イタリア・ミラノ
主催者	欧州工作機械連盟(CECIMO)
会期	2015年10月 5日 ～ 10月10日
会場	ミラノ新見本市会場(ロー・フィエラ・ミラノ)
出展社	約2,100社(2013年度ハノーバー開催実績)
入場者	約145,000人(2013年度ハノーバー開催実績)
出展品	工作機械、鍛圧機械、溶接機器、切削工具、 精密工具、板金加工、金属加工、各種工具、 CAD/CAM、産業ロボット、表面処理他
概要	世界最大の工作機械関連見本市『EMO』は、 奇数年開催で、本年は6年ぶりにイタリア・ミラノ で開催されます。世界中のサプライヤーが集結し、 最新技術や新製品が一堂に介するEMOショーは 世界中の業界関係者が大変注目する国際見本市です。

後援：**一般社団法人日本工作機械工業会**
 旅行企画・実施：**東日観光株式会社**

観光庁長官登録旅行業第270号・日本旅行業協会会員(JATA)
 ボンド保証会員・国際航空運送協会公認(IATA)

実 施 要 項

お 申 込 み に つ い て

- 申込締切日 **2015年 7月24日(金)**
- 申込方法
 - 参加申込書に必要事項をご記入の上、東日観光までお申込下さい。
 - 参加申込書の送付とともに、申込金@50,000円を下記の振込先に、お振込をお願い致します。(申込金は旅行総経費の内金となります)
 - 残金は、請求書到着後、9月18日(金)迄にお振込をお願い致します。

振込先：みずほ銀行 芝支店 普通預金口座 №2738677
口座名：東日観光(株) 国際旅行部

ご 旅 行 代 金

- ご参加費用 お一人様あたり(エコノミークラス、2名1室利用)
 - Aコース：東京発 **366,000円**、大阪・名古屋発 **376,000円**
 - Bコース：東京発 **366,000円**、大阪・名古屋発 **376,000円**
 - Cコース：東京発 **468,000円**
- ※ 各国空港諸税及び燃油サーチャージは含まれておりません。
ご参加費用とは別途頂戴致します。予めご了承下さい。
各国空港諸税及び燃油サーチャージ目安 **40,880.-**(2015年5月現在)

- 一人部屋追加代金
 - Aコース：108,000円 (4泊計)
 - Bコース：108,000円 (4泊計)
 - Cコース：162,000円 (6泊計)

ご 旅 行 要 項

- 旅行期間
 - Aコース：2015年10月4日(日)～10月9日(金) 6日間
 - Bコース：2015年10月6日(火)～10月11日(日) 6日間
 - Cコース：2015年10月4日(日)～10月11日(日) 8日間
- 募集人員
 - A、B、Cコース：各20名(最少催行人数 各15名)
- 添乗員
 - A、Bコース：同行致しません
 - Cコース：日本出発～帰国まで、添乗員1名が同行致します。
 - ※ A、Bコースについては、ミラノ到着～出発まで、弊社日本人係員が常駐してご対応致します。
- 利用予定航空会社(各コース共通)
 - ルフトハンザドイツ航空、スイス航空、日本航空、全日空、エールフランス、KLMオランダ航空、スカンジナビア航空、オーストリア航空、フィンエアー、アリアリア航空、ブリティッシュエアウェイズ
- 利用予定ホテル(各コース共通)
 - ミラノ市内 4つ星クラス
 - FOUR POINTS BY SHERATON MILAN CENTER, HILTON MILAN, UNA HOTEL CENTURY, HOLIDAY INN MILAN, HOTEL MICHELANGELO, STAR HOTEL ANDERSON, NH MILANO TOURING, ATA HOTEL EXECUTIVE, LE MERIDIEN MILAN, SHERATON DIANA MAJESTIC HOTEL 等
- 食事条件
 - Aコース：朝食4回、昼食0回、夕食1回
 - Bコース：朝食4回、昼食0回、夕食0回
 - Cコース：朝食6回、昼食2回、夕食1回

E M O 入 場 券 に つ い て

東日観光では、EMO前売入場券の代行購入も承っております。
ご希望のお客様は、参加申込書の該当欄にご記入をお願い致します。
・EMO前売3日券40ユーロ(5,600円)
※当日購入の3日券は50ユーロです。

お申し込み・お問い合わせは

東日観光株式会社 法人第一営業部
〒104-0045 東京都中央区築地 4-7-5 築地KYビル 4F
TEL:03-5148-1731 FAX:03-5148-1735
営業時間:09:00～17:30(月～金) 担当:秋澤・鈴木・加藤

■ ご参加費用に含まれるもの

- ① 旅行日程記載の航空運賃(エコノミー団体運賃)、② 旅行日程記載の宿泊地におけるホテルの宿泊料金及び税・サービス料(2名1室基準)、③ 旅行日程記載の移動時のバス及びガイド料金、④ 旅行日程記載の食事(飲物除く)、⑤ お一人様23kg(1個)までの手荷物運賃、⑥ 添乗員同行費用及び日本人係員常駐費用

■ ご参加費用に含まれない主なもの

- ① 空港諸税及び燃油サーチャージ、② 一人部屋追加代金、③ 任意の旅行傷害保険料、④ 超過手荷物運搬料金、⑤ 個人的性質の各種費用(電話、クリーニング、インターネット、土産他)、⑥ EMO入場料、⑦ 渡航手続関係諸費用(旅券印紙代等)、⑧ 日本国内におけるご自宅～発着空港間の移動交通費・宿泊費、⑨ ビジネスクラス追加代金(お問い合わせ下さい)

ご 旅 行 条 件 (抜 粋)

1. この旅行は東日観光株式会社(以下「当社」といいます)が企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約を締結することになります。
 2. 募集型企画旅行契約の内容・条件は、パンフレット、旅行条件書、出発前にお渡しする最終旅行日程表によります。
 3. 旅行契約後は、契約書面の一部になります。
- ### ■ 旅行代金の変更
- 当社は旅行契約締結後には、次の場合を除き旅行代金の変更は一切しません。
1. 利用する運輸機関の運賃・料金が著しい経済情勢の変化等により、主催旅行の募集の際に明示した時点において有効なものとして公示されている運賃・料金に比べて、通常想定される程度を大幅に超えて増額又は減額される場合においては、当社はその増額又は減額される金額の範囲内で旅行代金の額を増額又は減額します。但し旅行代金を増額変更するときは旅行開始日の前日から起算してさかのぼって15日目に当たる日より前にお客様にその旨を通知します。
 2. 当社の関与し得ない事由によって旅行内容を変更し、それに要する費用。
- ### ■ 契約の解除
1. お客様の数が最少催行人員に達しなかったとき。
この場合、当社はこの旅行開始日の前日から起算してさかのぼって20日目に当たる日より前に旅行を中止する旨をお客様に通知します。
- ### ■ 免責事項
1. 運送機関が与えたお客様自身、身の回り品及び手荷物の損害については、当社は責任を負いません。(それぞれの機関が定める約款が適用されます)
 2. 当社はお客様自身、身の回り品および手荷物について生じた損害損失が次の事由による場合は責任を負いません。天災地変、火災、陸空における不慮の災難、交通時間、政府・公共団体の指令、運送機関等における争議行為、戦争、暴動、空賊、盗難、詐欺、隔離(流行病を含む)、疾病、各国の出入国規制、その他当社が管理し得ざる理由。(お客様の都合による別行動事由を含みます)
- ### ■ 取消料
1. お申込後、お客様のご都合によりお取消しになる場合は、下記の取消料をお支払いいただきます。
- | | | |
|----------------------------|-----------------|-----------|
| 旅行開始日の前日から起算してさかのぼって | (1) 30日目に当たる日以降 | 旅行代金の20% |
| | (2) 20日目に当たる日以降 | 旅行代金の30% |
| (3) 旅行開始日の前々日以降又は無連絡不参加の場合 | | 旅行代金の50% |
| (4) 旅行開始後の解除 | | 旅行代金の100% |
2. 旅行代金が所定の期日までに入金がなく、当社がお申込みをお断りした場合や旅行開始日の集合時間に間に合わず出発できなかった場合も上記取消料と同額の違約金をお支払いいただきます。
- ### ■ 旅行条件・旅行代金の基準
- この旅行条件は2015年5月1日を基準としています。
また、旅行代金は2015年5月1日現在有効なものとして公示されている航空運賃・適用規則又は2015年5月1日現在国土交通大臣に認可申請中の航空運賃・適用規則を基準としています。

海外旅行傷害保険のお勧め

主催旅行契約約款特別補償規程により、当社はおお客様がご旅行中に被られた損害については一定の範囲で補償させていただきますが、傷害・疾病治療費については補償いたしません。従いまして携行品等も含め、お客様自身で必ず保険をかけられますようお願いいたします。
保険内容の詳細及びお申込みは当社よりご案内いたします。

EMO MILANO 2015 視察団参加申込書

下欄に必要事項をご記入の上、郵送またはFAXにてご返送下さい。(送付先は最下部に記載)
 本申込書は渡航書類等を作成する際の基本資料となりますので、正確にご記入下さい。

申込日：2015年 月 日

参加コース	<input type="checkbox"/> Aコース (10/4~9)	<input type="checkbox"/> Bコース (10/6~11)	<input type="checkbox"/> Cコース (10/4~11)
発着希望	<input type="checkbox"/> 東京 <input type="checkbox"/> 大阪 <input type="checkbox"/> 名古屋	座席希望	<input type="checkbox"/> エコノミークラス <input type="checkbox"/> ビジネスクラス
部屋の種類	<input type="checkbox"/> 1人部屋 <input type="checkbox"/> 2人部屋 → 同室希望者 ↓ <input type="checkbox"/> あり (氏名: _____) <input type="checkbox"/> なし		たばこ <input type="checkbox"/> 吸う <input type="checkbox"/> 吸わない
	ふりがな	性別	生年月日
氏名	男・女	大昭平 (西暦 年 月 日)	
ローマ字氏名	※パスポート記載のローマ字綴りでご記入下さい。		国籍
ふりがな			
現住所	(〒 _____) 都道府県 TEL: _____ 携帯電話: _____		
勤務先	名称 (日本語)	所属部課	
	名称 (英語)	役職	
	(〒 _____) 都道府県		
	TEL: _____	FAX: _____	
	E-mail		
ご連絡担当者	氏名: _____	所属・役職: _____	
	TEL: _____	FAX: _____	
家族等緊急連絡先	住所: 〒 _____ 氏名: _____ 本人との続柄: _____ TEL: _____		
旅券 (パスポート) について	<input type="checkbox"/> 有り → 種別: <input type="checkbox"/> 5年用 <input type="checkbox"/> 10年用 発行年月日: _____ 年 月 日 旅券番号: _____ 有効期間満了日: _____ 年 月 日 <input type="checkbox"/> 無し <input type="checkbox"/> 申請中 → 取得予定 月 日 ※ 本申込書とあわせて、パスポートの顔写真ページのコピーをご提出下さい。		
EMO入場券	<input type="checkbox"/> 不要 <input type="checkbox"/> 東日観光で前売券を購入する (3日券40ユーロ、日本円5,600円)		
旅行傷害保険	<input type="checkbox"/> 不要 <input type="checkbox"/> 東日観光で加入を希望する (東京海上日動)		
特記事項			

ご注意：1) イタリア入国には、パスポートの残存有効期間が、出国予定日より3ヶ月以上残っている必要があります。
 残存有効期間が3ヶ月未満の場合、パスポートの切替え申請(更新)を行って下さい。
 2) 同室希望者がいない場合の2人部屋については、ご希望に添えない場合がございます。

《お申込・お問い合わせ》

ご記入後、郵送またはFAXにて下記までご返送下さい。

東日観光 株式会社 〒104-0045 東京都中央区築地4-7-5 築地KYビル4F
 法人第一営業部 FAX: 03-5148-1735 (TEL: 03-5148-1731) 担当: 秋澤・鈴木・加藤